

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUcíHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor:	Česko-německá areálová studia
Akademický rok:	2017/2018
Název práce:	Vídeňská němčina v rodinách současných vídeňských Čechů
Autor/ka práce:	Štěpánka Ryklová
Vedoucí práce:	prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc.

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
	Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění	x			
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	x				
Faktická, věcná a obsahová správnost					
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	x				
Interpretace výsledků		x			
Formulace závěrů práce	x				
Odborný přínos práce a její praktické využití		x			
Schopnost argumentace a kritického myšlení aurora/ky	x				
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	x				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol	x				
Grafická úprava textu	x				
Jazyková a stylistická úroveň práce	x				
Práce s odborným jazykem		x			
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)	x				
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)					
Samostatnost aurora/ky při zpracování práce	x				
Celkový přístup a aktivita aurora/ky	x				

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Předkládaná bakalářská práce se zabývá současným stavem vídeňské němčiny u českých přistěhovalců a jejich potomků, konkrétně ovlivňováním jejich němčiny češtinou. Zároveň zkoumá i aktuální stupeň bilingvismu u těchto mluvčích.

Práce vychází z rozsáhlých teoretických poznatků týkajících se historie česko-rakouských kontaktů, historického vývoje vídeňské němčiny, etymologie vídeňského nářečí, otázky bilingvismu a jeho klasifikace i Newerklovy teorie středoevropského jazykového svazu.

Charakteristika aktuálního stavu vídeňské němčiny v rodinách současných vídeňských Čechů je založena na vlastním výzkumu autorky práce. Ta ke zjištění výsledků aplikovala v kontaktu s vybranými respondenty jednak dotazníkový průzkum, jednak i metodu rozhovoru. Ukázky dotazníků a přepisy zaznamenaných rozhovorů jsou součástí práce.

Svou analýzu takto vytvořeného materiálového korpusu zaměřila autorka především na rovinu lexikální. Tam je dosud vliv češtiny na němčinu vídeňských Čechů nejpatrnější. Zaznamenala tak užívání lexikálních bohemismů, českých předložkových vazeb, znalost českých idiomů a frazeologismů a míru jejich užívání i ostatní specifické výrazy pocházející z češtiny v jazyce vídeňských Čechů. Výskyt těchto výrazů a jejich frekvenci odstupňovala podle jednotlivých generací mluvčích a vše znázornila jednak graficky, jednak formou tabulek.

Práci hodnotím jako zdařilou, napsanou s velkým zápalem, poněvadž jen vyhledání vhodných respondentů ochotných k spolupráci se studentkou bylo velice náročné.

Práce má jasnou koncepci, je napsána přehledně a jazykově správně. V uvedeném tématu by bylo možno samozřejmě dál pokračovat, a to jednak vlastním výzkumem, jednak i dalšími analýzami zaměřenými na ostatní jazykové roviny. Této skutečnosti je si však studentka sama vědoma, protože svou práci označuje jako sondu do jazyka původně českých obyvatel Vídně.

PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI BAKALÁŘSKÉ PRÁCE: VÝBORNĚ

22. května 2018

Datum


Podpis